Pao Jung-Jung Taichung, Taiwan

[paojungjung@gmail.com](mailto:paojungjung@gmail.com)

|  |  |
| --- | --- |
| Work Experience | *Wordbank* (Sep 2018 to present)  Freelance Translator/Proofreader   * Transcreate and localize the content to be most effective in Chinese market. * Proofread and quality assurance. * Correct typos or misspellings. * Check for bad line breaks or spaces and incorrect punctuation.   *Glyph Language Services* (July 2018 to present)  Freelance Translator/Tester   * Utilize MemoQ to translate in-game content from English to Chinese. * Conduct localization testing for games and ensure the quality of the text and also the functionality. * Report bugs and implement changes as needed.   *Lionbridge* (Dec 2017 - May 2018)  Freelance Translator   * Translated in-game content and marketing materials from English to Chinese. * Utilized CAT tools specified by the company (Translation Workspace and Linguistic Toolbox).   *Gameloft* (July 2015 - Sep 2017) QC, Canada  In-House Translator, Editor/Tester   * Translated and edited in-game and marketing content from English to Traditional Chinese. * Proofread and edited existing localized content written in Traditional Chinese. * Conducted localization testing for mobile games in development and ensured the quality of the text and audio in Traditional Chinese. * Investigated results of mobile game application tests and documented issues found in mobile games, clearly and concisely, into an internal database.   *CatchPlay Inc.* (July 2011 to present) Taipei Freelance Translator   * Translate movie subtitles from English into Chinese.   *CTV News Channel* (July 2011- Sep 2014) Taipei  News Translator/Editor   * Covered world news. * Collected information and data regarding specific topic from CNN, Associated Press and Reuters and translated news source from English to Chinese. * Produced live reports and coverage within required time. * Interpreted live for the 2012 US presidential election debates.   *NOWnews* (Nov 2010 - June 2011) Taipei  News Translator/Editor   * Translated English news sources into Chinese and published on line. |
| Skills | TOEIC score: 980  IELTS overall band score : 8 |
| Education | NationalCentralUniversity (Sep 2004 - June 2008) Taoyuan, Taiwan  Bachelor of Arts in English |